

GRUPY PARAFIALNE	FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po mszy św. wieczornej	STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
LEGION MARYI Spotkania w czwartki o godz. 17:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616	FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364	POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542	KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995	USŁUGI I BIZNESY
KOMITETY	RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535	RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki	ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
KOŚCIOŁY I KAPLICE	USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopi dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernотary.ca
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE’S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik	AMAZING EAGLE POINT VACATION HOME Dom wakacyjny w miejscowości Kelowna nad jeziorem Okanagan zaprasza na odpoczynek, relaks i zabawę tel. 403-761-1488 www. KelownaVacationHome.com
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5	JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca	
EDUKACJA	
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Tomasz Krzesik, OMI S. Anna Góraska tel: 604-876-3194	
ST. CASIMIR’S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156	
ORGANIZACJE POLONUNE	
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA	
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620	

POLONEZ TRI-CITY PREZES ANTONI KOSTKA tel. 604-380-3805 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satysfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kana- dy, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Ubezpieczenia samochodów, motocykli (Auto Insurance), domów, apartamentów (Home & Condo Insurance), nieruchomości komercyjnych (Commercial Property), odpowiedzialności zawodowej (Personal liability), turystyczne (Travel Insurance) Phone 604 338 5457
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG



PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

SAINT CASIMIR’S PARISH

1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Góraska MChR

23 Niedziela zwykła - 23 Sunday in Ordinary Time, September 10, 2023
24 Niedziela zwykła - 24 Sunday in Ordinary Time, September 17, 2023
25 Niedziela zwykła - 25 Sunday in Ordinary Time, September 24, 2023

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie

Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday -8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Witamy wśród nas...



Serdecznie witamy w naszej wspólnocie parafialnej nowego Proboszcza Ojca Alferda Grzempę, Misjonarza Oblata Maryi Niepokalanej. Życzymy błogosławieństwa Bożego, obfitych darów Ducha Świętego, nieustannej opieki Matki Bożej oraz wstawiennictwa św. Kazimierza, patrona naszej parafii. Ufamy, że otoczy Ojca życzliwość, otwarcie na współpracę i wspólna troska o naszą społeczność parafialną i polonijną. Niech piękno natury Kolumbii Brytyjskiej ubogaca duchowo i sprawia, że będzie się Ojciec tu czuł jak w domu. Zapewniamy o naszej nieustannej modlitwie.
„Jezus niech będzie dla Ciebie zawsze i we wszystkim obroną, pomocą i życiem” św. O. Pio

We warmly welcome to our parish community the new pastor Father Alferd Grzempa Missionary Oblate of Mary Immaculate. We wish you God's blessing, abundant gifts of the Holy Spirit, constant protection of the Mother of God and the intercession of St. Casimir, the patron of our parish. We trust that you will be surrounded by kindness, openness to cooperation and common care for our parish and Polish community. May the beauty of the nature of British Columbia enrich you spiritually and make you feel at home. We assure you of our constant prayer.

Pierwszy piątek miesiąca – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.
- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.
W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir’s Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu

Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania

Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa

Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych

Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sakrament of Baptism

Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sakrament of Reconciliation

Available before all weekly Masses.

Sakrament of Marriage

Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sakrament of the Sick

Administrated upon request.

Mass Intentions

Sobota / Saturday - 9 września
17:30 - O Boże błogosławieństwo dla Barbary i Darka Skowrońskich z okazji rocznicy ślubu

23 niedziela zwykła - 10 września
23 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For +Władysław Kieruczenko - Irene and Christopher Schreiber
9:30 - Za ++Mariana Preis, Urszulę Pospolitak i rodziców - Krystyna Preis
11:00 - Za ++brata Eugeniusza Kasza i rodziców Marię i Pawła Kasza
13:15 - **Surrey** - Za ++Wiesławę i Józefa Pargiela - córka Bożena

Wtorek / Tuesday - 12 września
8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 13 września
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O Boże błogosławieństwo zdrowie i potrzebne łaski dla Jerzego i Stefanii Jasińskich w 46 rocznicę ślubu
O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Benjamina, Natalie, Moniki i Marka Szakun
Za +Tadeusza Markus
Za +Józefa Urbanowskiego oraz o Boże błogosławieństwo dla dzieci i wnuków - G. Urbanowska
Za +Jerzego Bojda w 1 rocznicę śmierci - Maria Karulis

Czwartek / Thursday - 14 września
19:00 - Za +Tadeusza Bryk w rocznicę śmierci

Piątek / Friday - 15 września
8:00 - (Eng) For birthday blessing for Fr. Tomasz Krzesik
19:00 - Za członków Apostolstwa Dobrej Śmierci oraz wszystkich wierzących, aby wzorem Maryi wskazywali niewierzącym najlepszą drogę pójścia za Chrystusem

Sobota / Saturday - 16 września
17:30 - Za ++Wacława, Mikołaja, Ryszarda, Tadeusza Poźniak - Regina z rodziną

24 niedziela zwykła - 17 września
24 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za +Marię Jarowicz
11:00 - Za żyjących i poległych bohaterów II wojny światowej i inwazji rosyjskiej na Polskę
13:15 - **Surrey** - Za +Edwarda Pomaleckiego

Wtorek / Tuesday - 19 września
8:00 - (Eng) For the gift of life of Macaio Lyric Benjamin Augustin

Środa / Wednesday - 20 września
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za ++Beatę Golonka i Rozalię, Juliana oraz Andrzeja Jelonek
Za +Władysławę Sibiga w 45 rocznicę śmierci - córka z rodziną

Czwartek / Thursday - 21 września
19:00 - Za zmarłych z rodziny Sobala, Kędra, Szymański, Rosły i Ryniewski

Piątek / Friday - 22 września
8:00 - (Eng) For God's blessings for Mark Suezo
19:00 - Za +Wiesława Kaczyńskiego - rodzina

Sobota / Saturday - 23 września
17:30 - Za ++Józefinę Bęben i Danutę Domowicz - Vanessa z rodziną

25 niedziela zwykła - 24 września
25 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For +Lilian Blacharski
9:30 - Za ++Stanisławę i Henryka Biezuński - córka z rodziną
11:00 - O potrzebne łaski i Boże błogosławieństwo dla Polskiego Towarzystwa Zgoda z okazji 97 rocznicy założenia oraz o życie wieczne dla założycieli i członków tego Towarzystwa
13:15 - **Surrey** - Za +Franciszka Szczerba w 6 rocznicę śmierci

Wtorek / Tuesday - 26 września
8:00 - (Eng) For ++Mira, Zbigniew i Marek Puszman

Środa / Wednesday - 27 września
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za +Janinę i zmarłych z rodziny

Czwartek / Thursday - 28 września
19:00 - Za +Janusza o światło Ducha Świętego, miłość, męstwo, pocieszenie i Boże prowadzenie

Piątek / Friday - 29 września
8:00 - (Eng) For parishioners
19:00 - Za zmarłych rodziców Antoniego i Weronikę oraz zmarłych z rodzin Banel i Daniłko - A. Piekut

Sobota / Saturday - 30 września
17:30 - Za ++Władysława Runcewicz i Jana Freyman w rocznicę śmierci - rodzina

26 niedziela zwykła - 1 października
26 Sunday in Ordinary Time
8:00 - (Eng) For God's blessings and graces for Roman on his 50 birthday
9:30 - Za parafian
11:00 - Za +Ulrich Kascha w 1 rocznicę śmierci - żona z rodziną
13:15 - **Surrey** - Za +Janinę i zmarłych z rodziny
Za dusze w czyśćcu cierpiące

Módlmy się za zmarłych /Pray for the deceased
+ Bogdan Jeske
Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci na wieki.
Eternal rest grant unto them o Lord and let perpetual light shine upon them.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Polska Szkoła rozpoczęła nowy rok szkolny 2023/2024 . Można jeszcze dokonać rejestracji dziecka za pośrednictwem Internetu lub bezpośrednio w szkole. Szczegółowe informacje będzie można znaleźć na stronie www.stcasimirs.bc.ca. Edukacja prowadzona jest na poziomie szkoły podstawowej i liceum. Dzieci są przygotowywane do przyjęcia sakramentów. Zajęcia odbywają się w soboty od 9:30 do 13:00.

Narodowe Czytanie w Vancouver w sobotę 23 września 2023 o 12:00 w szkolnej sali gimnastycznej. Polska Szkoła św. Kazimierza wraz z Konsulatem Rzeczypospolitej Polskiej w Vancouver zaprasza Polonię, a przede wszystkim rodziców, młodzież i dzieci Polskiej Szkoły na *Narodowe Czytanie*. W tym roku czytamy „*Nad Niemnem*” Elizy Orzeszkowej. Zapraszamy chętnych do czytania tej społeczno-obyczajowej powieści.

Jubileusz 50 lat Domu Seniora Kopernik
Okolicznościowy bankiet odbędzie się 30 września 2023 r. o g. 17:00 w Anvil Centre, 777 Columbia St., New Westminster. Bilety w cenie \$100 od osoby. Więcej informacji i możliwość zakupu biletów www.kopernikgala.eventbrite.ca lub pod numerem 604-438-2474 wew. 221.

Światowy Dzień Imigrantów i Uchodźców - 23 września 2023 o godzinie 17:00 będzie Msza św. za imigrantów i uchodźców w St. Paul Parish, 8251 Albans Rd. Richmond. Po więcej informacji można pisać na adres: WDMR@rcav.org

Fedreacja Polek w Vancouver obchodzi 65-lecie istnienia. Z tej okazji zapraszamy się na Mszę Świętą 7 października 2023 o 17:30 w kościele św. Kazimierza w Vancouver.

Obiady
17 września - Rycerze Kolumba
24 września - Komitet Imprezowy
1 października - Grupy parafialne
15 października - Związek Podhalan
22 października - Rycerze Kolumba
29 października - Komitet Imprezowy - BAZAR PARAFIALNY

Trwają zapisy na kurs teologii - zgłoszenie należy przesłać na adres: wiedza.teologia@mazenodianum.pl

Studia Online w Instytucie Mazenodianum

Kurs Teologii

Rzetelna wiedza w dogodnym czasie

Pismo święte: 75 godzin
Teologia dogmatyczna: 45 godzin
Teologia i historia liturgii: 45 godzin
Teologia duchowości: 30 godzin
Wybrane zagadnienia teologiczne: 75 godzin

Rekrutacja:
wiedza.teologia@mazenodianum.pl
(+48) 452 331 067

Czas trwania: 3 semestry
Cena za jeden semestr:
322 CAD (lub 4 raty po 81 CAD)

Zespół młodzieżowy - Zapraszamy tych, którzy chcą i potrafią śpiewem chwalić Boga do włączenia się do nowego zespołu młodzieżowego. Będziemy śpiewać raz w miesiącu na Mszy św. o 11:00. Zagłoszenia przyjmuje s. Anna i Paulina.

Zespół „Iskierki” - Serdecznie zapraszamy chętne dzieci do nauki śpiewu piosenek religijnych w zespole „Iskierki”. Scholka wznawia swoje próby od soboty **16 września 2023**. Próby odbywają się po zajęciach w Polskiej Szkole od godz. 13.00 do 14.00 w budynku szkoły. Zespół prowadzi s. Renata. Dzieci śpiewają na szkolnych Mszach św. i innych uroczystościach.

Październik – miesiącem różańcowym – nabożeństwo różańcowe: środa, czwartek, piątek o godzinie 18:30, w sobotę o godzinie 17:00. Zapraszamy do wspólnej modlitwy.

Project Advance 2023. W tym roku nasza parafia ma zebrać na ten cel **\$19,200.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Ofiary na ten cel złożyło 68 rodzin na łączną sumę **\$15,155**. Prosimy wszystkich parafian o poparcie. Liczy się każdy najmniejszy dar serca. Więcej informacji na stronie internetowej: www.projectadvance.ca.

PARISH ANNOUNCEMENT

Project Advance 2023. This year, our parish needs to raise **\$19,200.00** plus operating costs of \$3,000.00. We received **\$15,155** from 68 parishioners. We are asking all families for support. Every gift counts, even the smallest. Thank you. For more information, please visit www.projectadvance.ca.

World Day of Migrants and Refugees will be celebrated on September 23, 2022 at 5p.m. As this year’s theme: “Free to choose whether to migrate or to stay”. Please consider joining in prayerful celebration and solidarity with our migrant and refugee brothers and sisters. There will be a reception with food and entertainment following Mass St. Paul Parish, 8251 Albans Rd. Richmond. For more information, please contact WDMR@rcav.org

50th anniversary of the Kopernik Senior Home
The Commemorative Banquet will be held on September 30, 2023 at 5:00 PM at the Anvil Centre, 777 Columbia St., New Westminster. Tickets at \$100 per person. For more information and tickets - visit www.kopernikgala.eventbrite.ca or call 604-438-2474 ext. 221.

10 września - druga składka na cele uzdrowienia i pojednania
September 10th - We have a second collection for Healing and Reconciliation
Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię.
Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.